



**FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance



FZF 4010 E

---

# Záhradný vysávač elektrický

## NÁVOD NA OBSLUHU

**Ďakujeme vám, že ste si kúpili tento záhradný vysávač. Skôr ako ho začnete používať prečítajte si, prosím, pozorne tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre prípad ďalšieho použitia.**

## OBSAH

|   |    |
|---|----|
| 1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY.....                                     | 36 |
| Dôležité bezpečnostné upozornenia .....                                     | 36 |
| Obal .....  | 36 |
| Návod na použitie.....  | 36 |
| 2. VÝZNAM VÝSTRAŽNÝCH SYMBOLOV .....  | 37 |
| 3. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....  | 38 |
| Tieto pokyny a návody si dobre uschovajte. ....                             | 38 |
| Pracovná oblasť .....   | 38 |
| Elektrická bezpečnosť .....   | 38 |
| Osobná bezpečnosť .....   | 39 |
| Používanie a ošetrovanie elektrického náradia .....                         | 39 |
| Dodatočné bezpečnostné predpisy pre vysávače lístia s fúkacou funkciou..... | 40 |
| Odporúčania .....   | 41 |
| 4. ZOSTAVENIE VYSÁVAČA.....   | 42 |
| Zostavenie .....  | 42 |
| Upevnenie zberného vaku .....   | 43 |
| Upevnenie ramenného popruhu .....   | 43 |
| 5. SPUSTENIE VYSÁVAČA/FUKÁRA .....  | 44 |
| Pred začatím práce .....  | 44 |
| Spustenie vysávača/fukára .....   | 44 |
| Vypnutie vysávača/fukára .....  | 44 |
| 6. POUŽITIE VYSÁVAČA/FUKÁRA .....   | 45 |
| Použitie vysávača/fukára .....  | 45 |
| Obsluha vysávača/fukára .....   | 45 |
| 7. ÚDRŽBA, ULOŽENIE A SERVIS.....   | 46 |
| 8. POPIS ZARIADENIA.....  | 47 |
| 9. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA .....                                       | 48 |
| 10. LIKVIDÁCIA.....   | 48 |
| 11. VYHLÁSENIE O ZHODE .....  | 49 |

# 1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

## Dôležité bezpečnostné upozornenia

Pred spustením tohto stroja je dôležité, aby ste si veľmi pozorne prečítali nasledujúce pokyny a porozumeli im. Sú vytvorené tak, aby bezpečne ochránili vás aj ostatné osoby a zaisťovali dlhodobú a bezproblémovú životnosť tohto stroja.


- ✿ Výrobok dôkladne vybalte a dajte pozor, aby ste žiadnu časť obalového materiálu nevyhodili, skôr ako nájdete všetky súčasti výrobku.
- ✿ Záhradný vysávač uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- ✿ Čítajte všetky upozornenia a pokyny. Zanedbanie pri dodržiavaní varovných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

## Obal

Výrobok je umiestnený v obale brániacom poškodeniu pri transporte. Tento obal je surovinou a je preto možné ho odovzdať na recykláciu.

## Návod na použitie

Skôr ako začnete so záhradným vysávačom pracovať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné predpisy a pokyny na použitie. Oboznámte sa s obslužnými prvkami a správnym používaním zariadenia. Návod dôkladne uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Minimálne počas záruky odporúčame uschovať originálny obal vrátane vnútorného baliaceho materiálu, pokladničný doklad a záručný list. V prípade prepravy zabalte stroj späť do originálnej škatule od výrobcu, zaisťujte si tak maximálnu ochranu výrobku pri prípadnom transporte (napr. sťahovanie alebo odoslanie do servisného strediska).

 **Poznámka:** Ak odovzdávate stroj ďalším osobám, odovzdajte ho spoločne s návodom. Dodržiavanie priloženého návodu na obsluhu je predpokladom riadneho používania prístroja. Návod na obsluhu obsahuje tiež pokyny na obsluhu, údržbu a opravy.

**Výrobca nepreberá zodpovednosť za nehody alebo škody vzniknuté následkom nedodržania tohto návodu.**

Toto zariadenie je určené výhradne na fúkanie a vysávanie popadaného lístia v súkromných záhradách. Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je v tomto návode výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu zariadenia a predstavuje vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

## 2. VÝZNAM VÝSTRAŽNÝCH SYMBOLOV

|   |   |
|---|---|
|    | <p><b>⚠ VAROVANIE:</b><br/>Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu<br/>Dodržujte dôležité bezpečnostné pokyny</p>  |
|    | <p><b>⚠ VAROVANIE:</b><br/>Vždy používajte:<br/>Bezpečnostnú obuv<br/>Ochranu sluchu<br/>Ochranu zraku<br/>Bezpečnostné rukavice</p>  |
|    | <p>Pred vykonávaním akejkoľvek údržby vždy toto zariadenie vypnite a odpojte zástrčku napájacieho kábla od sieťovej zásuvky</p>   |
|   | <p>Ak dôjde k zamotaniu alebo k poškodeniu kábla, odpojte tento kábel od sieťovej zásuvky</p>   |
|  | <p>Nepoužívajte pri daždi<br/>Nevystavujte pôsobeniu vlhkosti</p>   |
|  | <p>Udržujte ostatné osoby v bezpečnej vzdialenosti<br/>Udržujte všetkých ostatných v bezpečnej vzdialenosti</p>   |
|  | <p>Ak je toto zariadenie pripojené k napájaniu, nekladajte do otvorov ruky a nohy.</p>  |
|  | <p>Dvojitá izolácia</p>   |
|  | <p><b>⚠ POZOR, OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!</b><br/>Tento prístroj sa nesmie likvidovať spoločne s domovým/komunálnym odpadom.<br/>Doslúžený prístroj je potrebné odovzdať v zberni, zaoberajúcej sa ekologickou likvidáciou</p> |
|  | <p>Zaručená hladina akustického výkonu LWA 104 dB(A)</p>  |

## 3. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### **⚠ VAROVANIE**

POZOR! Prečítajte si všetky pokyny a návody a zaisťte, aby ste všetkému porozumeli. Nedodržanie nasledujúcich pokynov a návodov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

V nasledujúcom texte používané označenie „elektrické náradie“ platí pre vami získané elektrické náradie poháňané zo siete (pripojené cez kábel).

### **Tieto pokyny a návody si dobre uschovajte.**

**⚠ Pozor:** Ochrana proti hluku! Dodržujte pri uvedení do prevádzky regionálne predpisy.

### **Pracovná oblasť**

- ✿ Udržujte pracovnú oblasť čistú a dbajte na dostatočné osvetlenie. Neporiadok a zlé osvetlenie pracovných oblastí podporujú vznik úrazov.
- ✿ Elektrické náradie nikdy nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, ako napríklad v blízkosti ľahko zápalných kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu prach a pary zapáliť.
- ✿ Držte deti a nezúčastnené osoby v bezpečnej vzdialenosti v priebehu práce s elektrickým náradím. Pri obzeraní sa môžete nad prístrojom stratiť kontrolu.

### **Elektrická bezpečnosť**

- ✿ Vidlica elektrického prístroja sa musí hodiť do príslušnej zásuvky. Vidlicu nesmiete žiadnym spôsobom modifikovať. Nepoužívajte žiadne adaptéry v spojení s elektrickým náradím. Nemodifikované vidlice a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ✿ Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako potrubie, radiátory, kuchynské sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, je riziko zásahu elektrickým prúdom vyššie.
- ✿ Elektrické náradie nikdy nevystavujte dažďu alebo mokrému prostrediu. Voda, ktorá vnikne do elektrického náradia, zvyšuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- ✿ Sieťový kábel nepoužívajte na iné, než určené účely. Nikdy nepoužívajte sieťový kábel na nosenie alebo ťahanie elektrického náradia a vidlicu nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel. Nevystavujte kábel vysokým teplotám, oleju, ostrým hranám alebo pohyblivým dielom. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- ✿ Pri práci s elektrickým náradím vonku používajte výlučne na vonkajšie použitie vhodné predlžovanie káble. Používanie predlžovacieho kábla určeného na vonkajšie použitie znižuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

## Osobná bezpečnosť

- ✿ Buďte vždy pozorný, koncentrujte sa na svoju prácu a postupujte s rozvahou pri práci s elektrickým náradím. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Pri práci s elektrickým náradím môže jediný krátky moment nepozornosti viesť k veľmi vážnym zraneniam.
- ✿ Používajte osobné ochranné vybavenie. Používajte vždy ochranné okuliare. Používanie osobného ochranného vybavenia ako protiprachových masiek, bezpečnostnej obuvi s protišmykovou podrážkou, ochrannej prilby alebo protihlukových slúchadiel (aktuálne podľa daných pracovných podmienok) znižuje nebezpečenstvo zranenia.
- ✿ Zabráňte neúmyselnému zapnutiu prístroja. Dbajte na to, aby sa spínač nachádzal v pozícii „VYPNUTÉ“ pred tým, ako prístroj zapojíte do siete. Nosenie elektrického náradia s prstom na spínači ZAP./VYP. a pripájanie zapnutých elektrických prístrojov do siete zvyšuje riziko úrazov.
- ✿ Odstráňte všetky nastavovacie nástroje, resp. skrutkovače pred tým, ako prístroj zapnete. Skrutkovač alebo iný nástroj, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti prístroja, môže spôsobiť zranenie.
- ✿ Nenahýbajte sa príliš ďaleko dopredu. Dbajte vždy na stabilný postoj. To vám umožní lepšiu kontrolu nad prístrojom v neočakávaných situáciách.
- ✿ Používajte primerané oblečenie. Nenoste žiadne voľné oblečenie a žiadne ozdoby. Vlasy, oblečenie a rukavice udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľné oblečenie, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu do pohyblivých dielov zachytiť.
- ✿ Ak je možné namontovať prípravky na odsávanie alebo zachytávanie prachu, skontrolujte, aby boli riadne pripojené a aby sa používali správne. Používanie týchto prípravkov znižuje ohrozenie prachom.

## Používanie a ošetrovanie elektrického náradia

- ✿ Prístroj nepreťažujte. Pre svoje pracovné úlohy používajte vždy vhodné elektrické náradie. Pomocou vhodného elektrického náradia zvládnete svoju prácu lepšie a bezpečnejšie v rámci stanoveného výkonového rozsahu.
- ✿ Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa nedá zapínať a vypínať prostredníctvom spínača. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapínať alebo vypínať určeným spínačom je nebezpečné a je potrebné ho nechať opraviť.
- ✿ Vždy vytriahnite sieťovú vidlicu zo siete pred tým, než budete nastavovať, meniť časti príslušenstva alebo elektrické náradie odstavujete, resp. ukladáte. Toto preventívne opatrenie znižuje riziko neúmyselného zapnutia prístroja.
- ✿ Nepoužívané elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby prístroj používali osoby, ktoré s prístrojom a predkladanými upozoreniami nie sú oboznámené. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- ✿ Udržujte svoje elektrické náradie v poriadku. Dbajte na správne nastavenie a upevnenie pohyblivých dielov a všeobecne dávajte pozor na prasknuté diely a iné chyby, ktoré by mohli mať vplyv na riadny chod elektrického prístroja. V prípade chýb nechajte prístroj opraviť pred tým, než ho budete používať. Mnohé úrazy sú výsledkom zle udržiavaného elektrického náradia.
- ✿ Používajte elektrické náradie, ako aj všetky diely príslušenstva, príslušné nástroje podľa priložených návodov a správnym spôsobom pre daný typ CZ-4 náradia; vždy pritom rešpektujte pracovné podmienky a určený druh práce. Používanie elektrického náradia na iné ako určené práce môže viesť k nebezpečným situáciám.
- ✿ Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovanému odbornému personálu a za použitia výlučne originálnych náhradných dielov. Tým sa zaisťuje, že zostane zachovaná bezpečnosť vášho prístroja.

## Dodatočné bezpečnostné predpisy pre vysávače lístia s fúkacou funkciou

- ✿ Vždy používajte primerané ochranné vybavenie, ak pracujete s prístrojom, aby ste zabránili poraneniu tváre, očí, rúk, nôh, hlavy alebo poškodeniu sluchu. Používajte ochranné okuliare, resp. ochranu tváre, vysoké čižmy, resp. stabilnú obuv, dlhé nohavice, pracovné rukavice a ochranu sluchu.
- ✿ Nikdy prístroj nezapínajte, ak stojí na hlave alebo ak sa nenachádza v správnej pracovnej pozícii.
- ✿ Motor vypnite a vyťahnite sieťovú vidlicu, ak prístroj nepoužívate, nechávate ho bez dohľadu, keď ho čistíte, transportujete alebo ak je predlžovací kábel zamotaný alebo poškodený.
- ✿ Nikdy prístroj nepoužívajte, ak sa v jeho blízkosti nachádzajú iné osoby, predovšetkým deti alebo domáce zvieratá. Prístroj vypnite, ak sa osoby alebo zvieratá približujú. Pri práci s prístrojom udržiavajte od ostatných osôb, resp. zvierat bezpečnostnú vzdialenosť minimálne 5 metrov.
- ✿ Nikdy nesmerujte fúkaciu rúru na okolostojace osoby alebo zvieratá. Nikdy nevyfukujte objekty/nečistoty smerom na okolostojace osoby alebo zvieratá. Obsluha prístroja je zodpovedná za nehody alebo ohrozenia, ktorým sú vystavené tretie osoby alebo ich majetok.
- ✿ Nikdy prístroj ani jeho vidlicu neobsľuhujte mokrými rukami a nikdy prístroj nepoužívajte za dažďa.
- ✿ Používajte výlučne predlžovacie káble, ktoré sú určené na použitie vonku a sú v tomto smere takto označené. Chráňte predlžovací kábel pred vysokými teplotami, olejmi a ostrými hranami.
- ✿ Predlžovacie káble nesmú byť nižšej kvality než typ H05RN-F a H05VV-F s minimálnym prierezom vodiča 1,5 mm<sup>2</sup> a maximálnou odporúčanou dĺžkou 30 m.
- ✿ Dbajte na to, aby predlžovací kábel bol zaistený tak, aby sa počas prevádzky nemohla vidlica prístrojového kábla odpojiť.
- ✿ Udržiavajte otvory na vstup vzduchu bez prachu, vlákien, chlпов a iného materiálu, ktorý by mohol redukovat' prúd vzduchu.
- ✿ Pri používaní prístroja udržiavajte rovnováhu a dbajte na stabilný postoj.
- ✿ Prístroj nepoužívajte v uzavretých alebo zle vetraných priestoroch alebo v blízkosti horľavých alebo výbušných látok (kvapaliny, plyny, prach).
- ✿ Nepožívajte prístroj, ak máte dlhé voľne splývajúce vlasy alebo voľne visiace ozdoby. Dlhé vlasy si upevnite a voľne visiace ozdoby odložte.
- ✿ Dbajte na to, aby vysávač lístia nenasal horiace alebo tlejúce materiály ako popol, cigaretový ohorok atď.
- ✿ Nikdy sa nepokúšajte vysávať rozbitné objekty zo skla, plastov, porcelánu atď.
- ✿ Prístroj nepoužívajte v nasávacom režime bez správne nasadeného zberného vrečka.
- ✿ Vysávač lístia nepoužívajte na plochách pokrytých štrkom alebo šotolinou, a to ani vo fúkanom a ani nasávacom režime.
- ✿ Prístroj používajte iba za plného denného svetla alebo za dostatočného umelého osvetlenia.
- ✿ Ak prístroj nepoužívate, uložte ho na suchom mieste mimo dosahu detí.
- ✿ Po použití prístroj odpojte od siete a skontrolujte, či nie je poškodený. Ak by ste mali len minimálne pochybnosti o neporušenosti vášho prístroja, nechajte ho skontrolovať v autorizovanom servise.
- ✿ Používajte prístroj iba v súlade s pokynmi popísanými v predkladanej príručke.
- ✿ Pravidelne kontrolujte všetky skrutky, či sú pevne utiahnuté.
- ✿ Používajte iba výrobcom odporúčané náhradné diely a príslušenstvo.
- ✿ Nikdy sa nepokúšajte prístroj opravovať sami alebo sa dostať k dielom vnútri prístroja. V prípade potreby dajte prístroj vždy do autorizovanej odbornej dielne.

- ✿ Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osobami bez skúseností a znalostí, s výnimkou prípadu, keď sa nad nimi vykonáva dozor a keď sú im poskytnuté pokyny na použitie zariadenia zo strany dospeléj osoby, zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia zostať pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa nehrajú so zariadením.
- ✿ Tento prístroj nie je vhodný na používanie deťmi.
- ✿ Používateľ by si mal od predajcu alebo odborníka nechať predviesť bezpečné zaobchádzanie s prístrojom.
- ✿ Zákonné ustanovenia môžu obmedzovať vek obsluhujúcej osoby.
- ✿ Pred použitím skontrolujte, či sieťové a predlžovacie káble nejavia známky poškodenia alebo starnutia. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodenými káblami.
- ✿ Kábel orientujte vždy smerom dozadu, od prístroja preč.
- ✿ Ak dôjde k poškodeniu kábla za prevádzky, vyťahnite vidlicu zo zásuvky. Kábla sa za žiadnych okolností nedotýkajte.
- ✿ Pri práci na svahoch dbajte na stabilný postoj.
- ✿ Vytiahnite vidlicu napájacieho kábla zo zásuvky:
  - skôr ako ponecháte vysávač lístia bez dohľadu,
  - skôr ako budete odstraňovať možné zablokovania,
  - skôr ako budete prístroj kontrolovať, čistíť alebo na ňom vykonávať akékoľvek práce.
- ✿ Ak vnikne nedopatrením do vysávača lístia cudzí predmet alebo iný odpad, ihneď prístroj zastavte a použite ho až po tom, čo ho skontrolujete a uistíte sa, že sa nachádza v bezpečnom prevádzkovom stave.
- ✿ Ak vydáva vysávač lístia neobvyklé zvuky alebo ak začne neobvykle vibrovať, ihneď ho ZASTAVTE, vyťahnite vidlicu zo zásuvky a zistite príčinu. Nadmernými vibráciami sa môže vysávač lístia poškodiť a zraníť používateľa

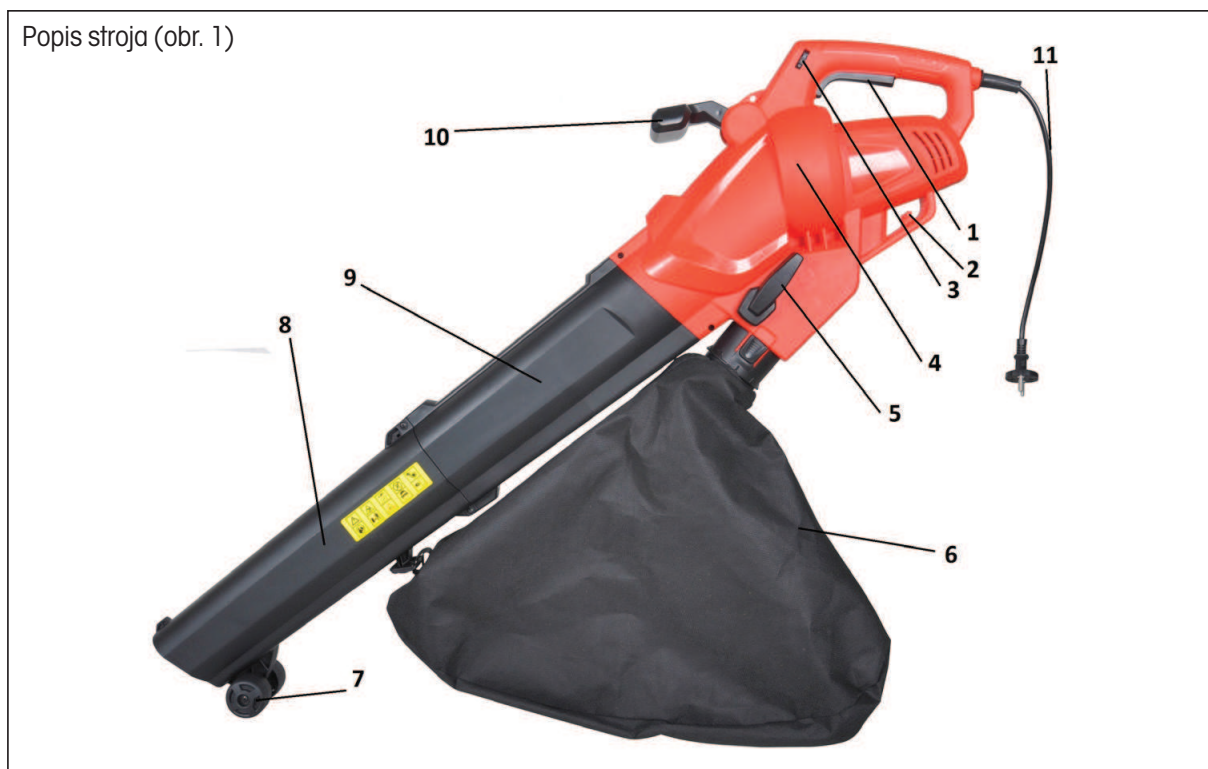
## Odporúčania

- a) Odporúčame vám, aby ste prašné povrchy mierne navlhčili, alebo aby ste použili rozprašovač.
- b) Odporúčame vám, aby ste používali maximálnu dĺžku trubice, aby prúd vzduchu dosiahol na pracovnú plochu.
- c) Odporúčame vám, aby ste toto zariadenie používali počas dňa v rozumnom čase, nie príliš skoro ráno alebo príliš neskoro večer, pretože by dochádzalo k rušeniu vašich susedov. Dodržujte časy určené miestnymi predpismi.

## **⚠ Pokyny pre používateľa PO použití VYSÁVAČA**

- a) Po použití odpojte toto zariadenie od napájacieho zdroja.
- b) Zariadenie riadne očistite podľa pokynov popísaných v kapitole 7.





- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 1. Spínač zapnuté/vypnuté              | 7. Podporné koliesko             |
| 2. Zariadenie prírodného kábla         | 8. Spodná časť trubice vysávača  |
| 3. Ovládanie regulácie výkonu          | 9. Horná časť trubice vysávača   |
| 4. Telo vysávača                       | 10. Držadlo                      |
| 5. Prepínanie režimu vysávania/fúkania | 11. Zástrčka prívodu el. energie |
| 6. Záchytný vak                        |                                  |

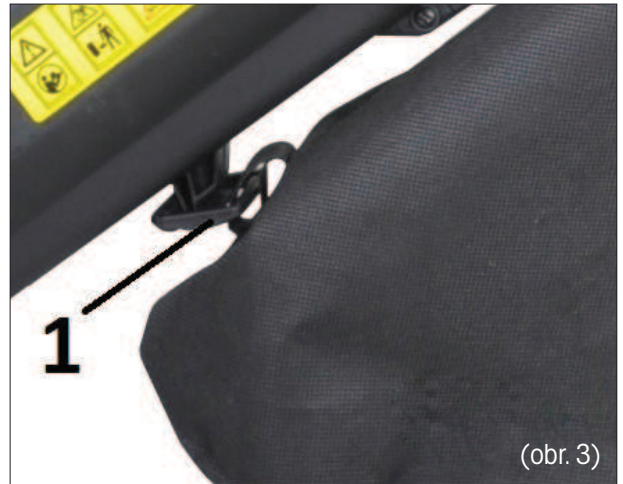
## 4. ZOSTAVENIE VYSÁVAČA

**⚠ Varovanie!** Tento vysávač/fukár sa nesmie používať alebo zapnúť, kým nebude celkom zostavený. Pred tým, než začnete vysávač/fukár zostavovať, ODPOJTE PRÍVODNÝ KÁBEL od elektrickej siete

### Zostavenie

Zasuňte hornú časť trubice (obr. 1, bod 9) do tela vysávača (obr. 1, bod 4) a uistite sa, či je správne usadená. Následne ju upevnite pomocou dvoch priložených skrutiek. Následne k hornej trubici upevnite spodnú trubicu s kolieskami (obr. 1, bod). Uistite sa, či je správne zasunutá, zatlačená čo najďalej a upevnená pomocou dvoch dodaných skrutiek.

## Upevnenie zberného vaku



Pred upevnením zberného vaku skontrolujte, či nie je prepínacia páčka režimov (obr. 2, bod 1) zablokovaná nečistotami z predchádzajúceho použitia.

Nasadte plastové ústie vaku na výstupný otvor vysávača/fukára a zaisťte ho (obr. 2, bod 2). Upevnite prednú časť zberného vaku pod trubicu vysávača/fukára pomocou príchytky zberného vaku.

## Upevnenie ramenného popruhu



Tento vysávač/fukár sa dodáva s ramenným popruhom. Tento popruh je upevnený k hornej časti tela vysávača karabínou (obr. 4, bod 1). Ramenný popruh znižuje únavu a zvyšuje pohodlie pri práci. Popruh je možné nastaviť do voliteľnej polohy.

## 5. SPUSTENIE VYSÁVAČA/FUKÁRA

### Pred začatím práce

- Pred použitím tohto vysávača/fukára pripojte k napájaciemu zdroju, ktorý je vybavený prúdovým chráničom, a potom toto zariadenie zapnite. Skontrolujte, či prúdový chránič normálne pracuje.
- Pred spustením tohto vysávača/fukára sa uistite, či je správne upevnená stredná trubica.

**⚠ Varovanie!** Pred zvolením funkcie vysávač alebo fukár skontrolujte, či je prepínacia páčka (Obr. 5, bod 3) režimu v normálnej polohe a či nie je zablokovaná nečistotami z predchádzajúceho použitia.

### Spustenie vysávača/fukára

Pomocou páčky na voľbu režimu (obr. 5, bod 3) nachádzajúcej sa na bočnej časti zariadenia zvolíte jednu z dvoch funkcií a potom zariadenie zapnete stlačením spúšťacieho spínača (obr. 5, bod 1). Výkon zariadenia môžete regulovať nastavením ovládača otáčok (obr. 5, bod 2) od polohy „1“ až do polohy „Max“

### Vypnutie vysávača/fukára

Ak chcete tento vysávač/fukár vypnúť, jednoducho uvoľnite spúšťací spínač (obr. 5, bod 1)



## 6. POUŽITIE VYSÁVAČA/FUKÁRA

### Použitie vysávača/fukára

Nepokúšajte sa vysávať vlhké nečistoty. Pred použitím vysávača/fukára nechajte popadané lístie a ostatné nečistoty vyschnúť.

Tento vysávač/fukár sa môže použiť na odfukovanie nečistôt z terás, ciest, trávnikov, kríkov, okrajov a uličiek. Môže takisto vysávať lístie, papiere, malé vetvičky a piliny.

Ak je toto zariadenie použité v režime vysávač, nečistoty sa nasávajú cez dýzu nasávacej trubice a potom sa odvádzajú do zberného vaku. Pri prechode cez nasávací ventilátor dochádza k ich čiastočnému drveniu. Rozdrvený rastlinný odpad je vhodný na kompostovanie.

**⚠ Varovanie!** Ak dôjde k vysatiu tvrdého predmetu, ako je napríklad kameň, plechovka, sklo atď., môže dôjsť k poškodeniu nasávacieho ventilátora.

**⚠ Dôležité** Nepoužívajte toto zariadenie na vysávanie vody alebo veľmi vlhkých nečistôt. Nikdy nepoužívajte tento vysávač/fukár bez zberného vaku.

### Obsluha vysávača/fukára



Režim fukár

Pred začatím práce skontrolujte priestor, ktorý chcete vyčistiť. Odstráňte všetky nečistoty a predmety, ktoré by mohli byť odmrštené alebo ktoré by mohli uviaznuť alebo spôsobiť zablokovanie vysávača/fukára.

Pomocou páčky voliča režimu na bočnej časti zariadenia (Obr. 1, bod 5) zvolte funkciu fukár a zapnite zariadenie. Opríte trubicu o kolieska a tlačte zariadenie smerom dopredu. Mierne koncovú časť trubice na nečistoty, ktoré chcete odstrániť.

Môžete tiež udržiavať koncovú časť trubice tesne nad zemou, pohybovať s ňou zo strany na stranu a súčasne dopredu, a to v smere, akým chcete nečistoty odstrániť. Fúkajte nečistoty na hromady a potom použite funkciu vysávač a nečistoty vysajte.



Režim vysávač

Pred začatím práce skontrolujte priestor, ktorý chcete vyčistiť. Odstráňte všetky nečistoty a predmety, ktoré by mohli byť odmrštené alebo ktoré by mohli uviaznuť alebo spôsobiť zablokovanie vysávača/fukára. Pomocou páčky voliča režimu na bočnej časti zariadenia (Obr. 1, bod 5) zvolte funkciu vysávač a zapnite zariadenie. Opríte trubicu o kolieska a tlačte zariadenie smerom dopredu. Mierne koncovú časť trubice na nečistoty, ktoré chcete vysať. Môžete tiež udržiavať koncovú časť trubice tesne nad zemou, pohybovať s ňou zo strany na stranu a súčasne dopredu, a to v smere, akým chcete nečistoty vysať. Nevtláčajte koncovú časť trubice priamo do nečistôt, pretože hrozí riziko upchatia tejto trubice a zníženie výkonu tohto zariadenia.

Rastlinné materiály, ako je lístie, obsahujú veľké množstvo vody. Preto môže dochádzať k ich nalepeniu na vnútorné steny nasávacej trubice. Ak chcete obmedziť tento problém, nechajte rastlinný materiál pred odstránením niekoľko dní schnúť.

## 7. ÚDRŽBA, ULOŽENIE A SERVIS

**⚠ Varovanie!** Odpojte toto zariadenie od zdroja napájania pred čistením a pred vykonávaním akejkoľvek bežnej údržby.

Ukladajte toto zariadenie iba na suchom mieste, ktoré je chránené pred svetlom a mrazom. Zaisťte, aby k tomuto zariadeniu nemali prístup deti.

- a) Udržujte všetky matice a skrutky riadne upevnené k zariadeniu, aby bola zaistená jeho správna funkcia.
- b) Nikdy nenechávajte nečistoty v zariadení alebo v zbernom vaku. To môže byť nebezpečné pri opätovnom zapnutí vysávača/fukára. Odoberte a vyprázdňte zberný vak. Skontrolujte normálnu funkciu páčky pre voľbu režimu a uistite sa, či nie je zablokovaná nečistotami. Pomocou vhodnej kefy očistite priestor v blízkosti ventilátora a vnútri trubice vysávača/fukára, aby došlo k odstráneniu všetkých nečistôt. Na plastové časti vysávača/fukára nepoužívajte žiadny typ čistiaceho rozpúšťadla.
- c) Vykonávajte často kontrolu stavu opotrebovania zberného vaku.
- d) Opotrebované alebo poškodené časti nahradte originálnymi náhradnými dielmi alebo príslušenstvom. Všetky poškodené a opotrebované diely sa musia vymeniť, aby bol zaistený dobrý prevádzkový stav vysávača/fukára.

**Opravy zverte autorizovanému servisnému stredisku, ktoré bude používať iba originálne náhradné diely.**

## 8. POPIS ZARIADENIA

| Technické údaje   |                          |
|---|--------------------------|
| Napájacie napätie   | 230 – 240 V              |
| Typ napájania a frekvencie                                  | 50 Hz                    |
| Príkion   | 2 600 W                  |
| Trieda ochrany:   | Trieda II                |
| Ochrana zariadenia proti vniknutiu pevných látok a kvapalín | IP 20                    |
| Kapacita zberného vaku                                      | 45 l                     |
| Rýchlosť prúdenia vzduchu                                   | 160 – 250 km/h           |
| Max. objem prietoku vzduchu                                 | 10,3 m <sup>3</sup>      |
| Pomer drvenia odpadu  | 1:10                     |
| Hmotnosť  | 3,5 kg                   |
| Otáčky bez zaťaženia (ot./min)                              | 8 000 – 14 000           |
| Hodnota akustického tlaku (SPL - Sound pressure level)      | 86,3 dB (A)              |
| Odchýlka akustického tlaku                                  | kPa = 3 dB               |
| Hodnota akustického výkonu (SPL - Sound power level)        | 100,3 dB (A)             |
| Odchýlka akustického výkonu LwA                             | KwA = 3,57 dB            |
| Celková úroveň vibrácií                                     | 2,765 m/s <sup>2</sup>   |
| Odchýlka merania  | K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |

Uvedené celkové hodnoty hlučnosti a vibrácií boli namerané podľa požiadaviek testovacej metódy uvedenej v smernici 2000/14/EC.

## 9. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

**⚠ Varovanie!** Nelikvidujte elektrický a elektronický odpad v bežnom netriedenom odpade, ale využite kontajnery na triedený odpad.

Ďalšie informácie týkajúce sa recyklácie tohto zariadenia získate u autorizovaného predajcu alebo v zbernom dvore.



## 10. LIKVIDÁCIA

### POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.



Stroj a jeho príslušenstvo sú vyrobené z rôznych materiálov, napr. z kovu a plastov. Poškodené súčiastky odovzdajte do triedeného zberu. Informujte sa na príslušnom úrade.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzuje si právo na ich zmenu.

# 11. VYHLÁSENIE O ZHODE



FAST ČR, a. s.  
 Černokostecká 1621, 251 01 Říčany u Prahy, tel.: 323 204 111, fax: 323 204 110  
 E-mail: info@fastcr.cz  
 Cejl 31, 602 00 Brno, tel.: 531 010 292-3, fax: 531 010 294  
 E-mail: brno@fastcr.cz

## CE VYHLÁSENIE O ZHODE

### Výrobca:

FAST ČR, a. s.  
 Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Česká republika  
 DIČ: CZ26726548

**Produkt/značka:** ELEKTRICKÝ ZÁHRADNÝ VYSÁVAČ/FIELDMANN

**Typ/model:** FZF 4010-E  
 230 V AC/2 600 W

### Tento produkt spĺňa nižšie uvedené smernice:

Smernica ES pre nízkonapäťové elektrické zariadenia č. 2006/95/ES  
 Smernica ES pre elektromagnetickú kompatibilitu (EMC) č. 2004/108/ES  
 Smernica ES pre RoHS 2011/65/EU  
 Smernica ES pre strojové zariadenia 2006/42/ES

### a normy:

EN 60335-1:2012  
 IEC 60335-2-100:2002  
 EN 62233:2008  
 EN 55014-1/A2:2011  
 EN 55014-2/A2:2008  
 EN 61000-3-2/A2:2009  
 EN 61000-3-3:2013

**Označenie CE:** 15

Spoločnosť FAST ČR, a. s., je oprávnená konať v mene výrobcu.

**Miesto vydania:** Praha

**Meno:** Ing. Zdeněk Pech  
 Predseda správnej rady

**Dátum vydania:** 15. 5. 2015

**Podpis:**

**FAST** FAST ČR, a. s. ©  
 Černokostecká 1621, 251 01 Říčany  
 IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111  
 DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

Sídlo spoločnosti : Černokostecká 2111, 100 00, Praha 10  
 IČO: 26726548, DIČ: CZ26726548  
 Bankové spojenie: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309-011/0100



